

Escrituras

Ryunosuke Akutagawa
Belleza de lo brutal
Traducción de J. Carlos Álvarez Crespo y del prefacio de H. Murakami de Arturo Muñoz
DÍAS CONTADOS
288 PÁGINAS
22 EUROS

Fumiko Enchi
Los años de espera
Traducción de Keiko Takahashi y Jordi Fibla

ALIANZA
273 PÁGINAS
17 EUROS
SALIDA 10 NOVIEMBRE

Keigo Higashino
La devoción del sospechoso X / La devoción del sospitós X
Trad. al castellano de F. Barnerán y al catalán de M. Barrobés

EDICIONES B
325 / 311 PÁGS.
19 EUROS

Kyoichi Katayama
El año de Saeko / L'any de Saeko
Traducción al castellano de Lourdes Porta y catalán de Manel Carbonell

ALFAGUARA
248 / 240 PÁGS.
17 EUROS

Natsume Soseki
Daisuke
Traducción de Yoko Ogihara y Fernando Cordobés

IMPEDIMENTA
344 PÁGINAS
22,50 EUROS

Junichiro Tanizaki
Naomi
Traducción de María Luisa Balseiro

SIRUELA
264 PÁGINAS
19,95 EUROS

Yasutaka Tsutsui
Estoy desnudo
Traducción de Juan Carlos Álvarez Crespo

ATALANTA
200 PÁGINAS
18 EUROS

Banana Yoshimoto
Recuerdos de un callejón sin salida / Records d'un carreró sense sortida

Traducción al castellano de Gabriel Álvarez Martínez y al catalán de Albert Nolla

TUSQUETS
200 / 216 PÁGS.
17 EUROS

Akira Yoshimura
Naufragios
Traducción de Marina Bornas

MARBOT
190 PÁGINAS
17 EUROS



Una de las esculturas de Takashi Murakami en el palacio de Versalles el pasado año

PIERRE VERDY / GETTY

Tendencias en narrativa Durante el último año la literatura hecha en Japón ha desembarcado con fuerza; a los más populares se suma la recuperación de clásicos y esperadas obras inéditas en nuestro país. Valoramos las novedades

Otoño japonés

ISABEL GÓMEZ MELENCHÓN

“Extravagante” fue de lo más suave que se dijo cuando en septiembre del año pasado el artista japonés Takashi Murakami instaló sus esculturas en el palacio de Versalles. Oriente había irrumpido en un rincón sagrado de Occidente, con resultados para muchos no demasiado alentadores. Pero a otros tantos les entusiasmó, y una no pudo evitar pensar que tal vez en Japón debieron sentir lo mismo con la irrupción en su estética de la cultura occidental. Oriente y Occidente, tradición y modernidad, un choque que ha animado buena parte de la producción literaria nipona desde mediados del XIX. Y que es también el motor de algunas de las muy numerosas obras de autores japoneses que han llegado a nuestro país en el último año, al igual que exposiciones de arte, como las actuales de Atsuko Tanaka en el EACC de Castelló o el de anime y manga en la Casa Asia de Barcelona. ¿Algo más que una moda?

En este otoño literario japonés coinciden clásicos y contemporáneos, se repescan obras maestras como *Naufragios* de Akira Yoshi-

mura, otras de autores consagrados como *Naomi*, de Junichiro Tanizaki, y la última producción de Haruki Murakami (*1Q84. Libro 3*) y Banana Yoshimoto (*Recuerdos de un callejón sin salida*), además de un detective japonés, dentro de los descubrimientos geográficos a los que parece estar cada vez más abocada la novela negra

Esencial como un ukiyo-e

Akira Yoshimura (1927-2006) consigue con *Naufragios* una obra escueta y esencial como un ukiyo-e. La novela está ambientada en un aislado pueblo de la costa en la época medieval. Allí sus habitantes no tienen ni pueden tener otra razón que no sea la mera supervivencia, que depende de la pesca y de su recolección, de la bonanza de la naturaleza y de la capacidad de los hombres para tomarla. Allí un niño era un hombre a los once años, y así sucede con el protagonista, obligado a crecerse para mantener a la familia ante la ausencia del padre, que se “vendió” a sí mismo como esclavo en otro pueblo por un periodo de tiempo, práctica habitual para asegurar la supervivencia de

al menos algunos en épocas de penuria. Y las penurias eran diarias a menos que apareciera el fenómeno conocido como *O-fume-sama*, el naufragio provocado de barcos cuya carga resulta una bendición, también tragedia y castigo: el destino del pueblo está escrito, enfrentarse a él trae la catástrofe. El paso del tiempo es descrito con la cadencia de las estaciones que lo marcan y sujetan como a la gente del lugar.

La imposibilidad del libre albedrío es elemento común a varias de estas obras, un sustrato de siglos de sumisión. En *Los años de espera*, de Fumiko Enchi, tres mujeres se ven ligadas a un hombre, una como esposa legal, las otras como concubinas. Elegidas por la dueña de la casa para su esposo cuando aún eran niñas, las concubinas crecen encerradas en su hogar-jaula, que también lo es para la madre de familia, quien se convence a sí misma de que las humillaciones que sufre deben ser soportadas en bien de todos. Con esta novela, Enchi (1905-1986), una de las más prestigiosas escritoras del periodo Showa, correspondiente al reinado de Hirohito, obtuvo el Pre- >

PATROCINADO POR

